DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJO
$ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—Núm. 1148 | Nueva Helvecia, Sábado 20 de Marzo de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

VAMOS MAL.

Mientras la importación aumenta la exportación disminuye

Si comparamos las cifras de la exportación e importación de los años 1924 y 1925, nos encontramos con una diferencia apreciable en contra de este último año.

En efecto; en el año 1924 el valor efectivo de las exportaciones alcanzó a 106.836.282 y las importaciones (valor aduanero) a $ 62.228.753, habiendo un saldo favorable al país de $ 44 607.529.

En cambio en el año último exportamos (valor aduanero) $ 98.709.015 importando pesos 72.438.663, habiendo solo un saldo favorable al país de $ 26.270.352. El excedente a favor del país ha sido pues mayor en 1924 sobre 1925, en la respetable suma de $ 18.337.177, lo que ciertamente merece tenerse en cuenta.

Si comparamos separadamente las cifras de la exportación e importación, nos encontramos con diferencias por demás elocuentes en contra del país, que conduce finalmente al mismo resultado.

Veamos sinó: Las exportaciones en 1924, como ya hemos dicho a $ 106.836.282 contra $ 98.709.015 de 1925, habiendo por lo tanto una diferencia en contra del último año de pesos 8.127.267.

Y en cuanto a la importación también nos es desfavorable en el último año, pues mientras en el año 1924 importamos solo $ 62.228.753, el año último, 1925, importamos al país $ 72.438.663 o sea una diferencia en contra de pesos 10.209.910.

En pocas palabras; hemos vendido a otros países más de ocho millones de pesos menos en el año 1925 que en 1924 y hemos traído del extrajero para nuestro país, más de diez millones de ¡pesos más, en el mismo año, lo que representa para el Uruguay una disminución en su contra, de más de 18 millones como decimos más arriba.

La cifra es desgraciadamente demasiado elocuente para que no la tengamos en cuenta, y revela de una manera rotunda la pobreza de nuestra producción y la poca previsión que poseemos en defensa de nuestra economía hondamente resentida de años atrás, sin que veamos vislumbrar nuevos horizontes que lleven un poco de optimismo a todos los ámbitos de la república, que inútilmente esperan la reacción reparadora... que nunca llega.

Mientras nuestro ganado y productos derivados se venden a bajos precios, porque asi conviene a los pocos capitalistas que comercian con nuestra ignorancia y nuestra deficiente organización, recibimos valiosas partidas de hierros y latas pintadas, convertidas en máquinas de lujo, que al ponerlas en marcha, comienzan también a quitarnos preciosas energías para aumentar el tesoro extranjero, del que luego han de concedernos una parte en calidad de préstamo mediante sólidas garantías.

En el empréstito cuarenta y cinco veces millonario que estamos por contratar, habrá indudablemente, buena parte que ha salido de las entrañas del Uruguay por concepto de esos mismos elementos de lujo, que desde años minan fatalmente nuestra economía. Necesitamos un cambio grande en nuestra política económica si queremos que el marcador no nos sea desfavorable como en el año que pasó Las cifras son más elocuentes que todo cuanto al respecto se diga, y ojalá el 31 de Diciembre del corriente año no tengamos que anotar nuevos retrocesos, o lo que es lo mismo, nuevas pérdidas en el comercio exterior como consecuencia de nuestra propia incapacidad.

Los sueldos de los maestros

Mucho se ha discutido en la prensa y en el parlamento el presupuesto escolar, siendo casi unánime la opinion de que a los maestros de escuela sería justo y necesario aumentarles los sueldos para que puedan cumplir mejor con su noble apostolado.

Pero tanto se pretendió aumentar los sueldos de estos servidores públicos, que los propios legisladores partidarios entusiastas de ese mejoramiento económico terminaron por no aceptarlo, debido precisamente a la abultada suma que importaban los aumentos proyectados sin contar con los recursos necesarios a ese fin. Actualmente están trabajando otra vez con toda actividad para conseguir alguna mejora, y lo conseguirán porque tienen a favor una gran mayoria de legisladores, que llegado el momento de la votación se pronunciarán por la afirmativa.

No queremos negarle méritos á esa numerosa clase de servidores que trabajan entre 20 y 30 horas por semana con un sueldo por lo menos regular despues de haber hecho algunos sacrificios para obtener el diploma que acredita su capacídad para enseñar. Pero no hay otras clases tambien meritorias, que tienen mayores responsabilidades que ganan desde hace años sueldos que significa hasta una vergüenza?

Quien se atreve a negar que los empleados de policia especialmente los guardias civiles que suman varios millares en el país. no ganan una verdadera miseria?

Todo el mundo grita por la injusticia que se comete con esos humildes empleados que desempeñan una delicada y honrosa función pública, pero llega de momento de justificar actitudes y se dice siempre lo mismo: no hay recursos.

Volviendo pués a los sueldos de los maestros, justo es reconocer que no es mucho lo que ganan, pero siempre estan en relación bastante mejor que miles de empleados que deben afrontar mayor responsabilidad y que perciben hace años mensualidades de hambre.

Sumarios policiales

La presidencia de la República ha procedido otra vez severamente con varios funcionarios policiales pues en uno de los acuerdos celebrados en la semana última con el Ministro del Interior tomó las siguientes resoluciones: Suspender por el término de un mes con privación de la mitad del sueldo al comisario de la 6.ª sección rural de Florida, don Pilar Pereyra.

Declarar cesante en el ejercicio de su cargo al subcomisario de la 4.ª sección urbana del Departamento de Colonia don César Freire.

Imponer al comisario de la misma seccional, don Martin Pedernera, dos meses de suspensión con pérdida de la mitad del sueldo.

Suspender al subcomisario de la 11.ª sección del mismo departamento, don Miguel Pedernera, por el término de un mes con privación de la mitad del sueldo. El señor Serrato, por lo visto ha empezado a proceder en Colonia.

Vapor Italiano convertido en hospital

La falta de higiene fué la causa principal del fallecimiento de 32 niños

Importantes órganos de la capital se han ocupado en estos últimos dias de la grave epidemia de sarampión y bronco pneumonia desarrollada a bordo del vapor italiano «Belvedere» procedente del puerto de Trieste, que causó en pocos dias la muerte a 32 niños que viajaban en tercera clase del nombrado vapor.

La noticia de tantos fallecimientos cundió rapidamente en todas partes dándosele al asunto tanta gravedad, que no pocos creyeron que se trataba de dada menos que del cólera. Hay que lamentar, es cierto la pérdida de 32 criaturas, lo que es grave indudablemente y no se produjeron más debido a la intervención eficaz de los médicos y demás personal que hicieron lo humanamente posi-

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 15 del mes de Marzo del año mil novecientos veintiseis, a las diez horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don TELESFORO NAVARRO de veinticuatro años de edad, de estado soltero, de profesión quesero, de nacionalidad Oriental, nacido en Pereyra, domiciliado en esta Sección y doña SABINA VIERA, de veintitrés años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Colonia Suiza, domiciliada en esta Sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—Juan E. Maranda: Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.45 a 0.65 yunta.

Huevos la docena 0.30.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Miel.—el litro 0.65

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.00

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:



CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.55	$ 4.60
Campo	» 4.45	» 4.50

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 5.80	» 6.20
Vacas	$ 4.20	$ 5.20
Vaquillonas	» 3.80	» 4.20
Terneras	» 2.00	» 2.20
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.75	» 0.80

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 0.80	» 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.60
Pluma	» 3.40	» 0.00

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 5.50
Bueno	» 5.30	» 5.40
Regulares	» nominal	
Superiores del interior	$ 0.00	$ 5.50
Buenos id id	» 5.30	» 5.40
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4.90
Id id buenos	» 4.60	» 4.70
Id id regulares	» nominal	

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.40	» 3.50
Idem regular	» 2.80	» 3.20
Porotos de manteca	» s/comprad.	
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Idem regular	»	»
Paja escoba sup.	» 0.80	» 0.90
Idem idem regular	» 0.60	» 0.65
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea n defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

ble para evitar que el mal continuara su obra destructora; pero lo ocurrido no ha tenido la gravedad que se le atribuyó y se ha debido más bién a la falta de higiene de la inmigración que estaba formada por rumanos, polacos, árabes y montenegrinos, que no han hecho caso a lo aconsejado por los médicos, resistiénddose además a que sus hijos se hospitalicen.

Refieren pasajeros que venian en el nombado vapor, que diariamente se producian escenas conmovedoras pues, producido un fallecimiento de un niño se le amortajaba con blancas túnicas, se esperaba la noche y previa una sencilla ceremonia religiosa, el pequeño era arrojado al agua en presencia de sus padres.

Y asi, noche a noche los cuerpecitos de los niños iban desfilando por una especie de tobogán al fondo del mar produciéndose entre los miembros de la familia cuadros de dolor y desesperación inenarrables.

Las infelices madres en su humilde cucheta de tercera, continuaban cuidando con ternura al último vástago sin poder ocultar el dolor que la desaparición de los otros desgarraba sus entrañas. Felizmente los últimos informes que se tienen respecto al mal desarrollado en el Belvedere son tranquilizadores, y los más alarmistas se irán convenciendo que la epidemia está lejos de ser el cólera o la peste bubónica.

Perdiendo el tiempo

Se han perdido los mejores meses del año para la ejecución de los trabajos de vialidad rural y urbana tan necesarios en esta zona especialmente los primeros, como consecuencia del intenso tráfico y de la naturaleza de los terrenos, que facilmente sufren la acción de las lluvias.

Hay muchos trozos de caminos de importancia que es necesario reparar y esas reparaciones hay que hacerlas bien, empleando buenos materiales, empezando por la piedra. No es suficiente a nuestro juicio cubrir con una pequeña capa de balastro la parte superior si es que no tiene buena base y con doble motivo en caminos de fuerte tránsito como los hay varios dentro de esta jurisdicción.

Tenemos por ejemplo, el camino que conduce al Paso de la Tranquera que hace ya un tiempo sufrió un arreglo importante, pero actualmente necesita una buena reparación y si esta demorara en hacerse posiblemente dentro de poco habría que invertir en la misma una suma de dinero muy superior a la que podría gastarse ahora.

Hemos aplaudido la resolución del concejo anterior en el sentido de que en toda obra de alguna importancia trataría de emplear mrteriales sólidos: piedra y balastro, con el previsor propósito de no tener que gastar luego mayor cantidad en composturas a base de ramas y tierra como se ha estado haciendo equivocadamente hasta hace poco en caminos de indiscutible importancia. El mismo vecindario ha prestado en varias oportunidades su decidido concurso en la construcción y composturas de caminos donando buena parte de los materiales empleados y justo es declarar, que siempre ha sido decidido partidario de que se hicieran a base de materiales que pudieran oponer alguna resistencia a la acción destructora del transito y del tiempo.

La verdad es que hemos perdido la mejor época para iniciar esos trabajos tan necesarios especialmente antes de llegar la estación de las lluvias.

En verano pocos caminos se destrozan, pero es precisamente cuando mejor se puede hacer los trabajos para la mala estación que es la que se avecina.

En la misma planta urbana hay varios arreglos urgentes que efectuar, que constituyen un lamentable abandono para nuestra comuna. Y sinó se hacen en breve, bien pueden pasar largos meses más con grave perjuicio para la población en general, que directa e indirectamente es quien sufre sus consecuencias.

Esperaremos que se designen los miembros del nuevo concejo para ocuparnos con mayor detención de estos asuntos de interés público.

Los árboles de nuestras calles

Necesidad de una poda

Hemos observado que hay muchos árboles plantados en frente a los edificios que es necesario podarlos, para que tomen mejor forma y adquieran mayor desarrollo.

Si los vecinos no lo hacen por su cuenta, creemos que el Concejo debiera intervenir en el sentido indicado.

Ademas, con tanto ramaje como tienen actualmente, sufren mucho más los efectos del viento.

Tampoco estaría de más que los vecinos que tienen árboles en sus frentes trataran de ponerle tutores un poco reforzados pues es bien sabido que varios arbolitos se estropearon en nuestra plaza por culpa de esa falta.

El remedio debe aplicarse a tiempo.

El transporte de ganados

EN LA ESTACION ACTUAL

Debe realizarse preferentemente de noche

Las torturas que en los días rigurosos del verano y principalmente desde poco antes de mediodía hasta las 4 de la tarde, experimenta el ganado que va en ferrocarril con destino a la tablada montevideana, son verdaderamente terribles, y como es natural, influyen en el estado físico del ganado que las soporta.

Como los vagones especiales en que viaja el ganado vacuno, carecen de todo amparo contra la acción del sol y de las lluvias, de ahí que esas pobres bestias—que muy contadas veces hacen su recorrido ferroviario con holgura, pues casi siempre viajan hacinadas, como apiladas en los vagones—tengan que soportar inmóviles, durante esas cinco horas, los rayos de un sol abrazador.

No es el caso de extrañarse, pues, si un ganado que pasó en tren toda la tarde, durante un día «bravo» del verano, llega a la Tablada medio muerto de sed, con fiebre y acusando su peso una merma considerable.

Cabe significar que esta Comisión ha realizado gestiones ante el Director del Tráfico en el Ferrocarril Central en el sentído de que los expresos de ganado circulen preferentemente durante las horas de la noche, en los meses de verano, y que el distinguido funcionario aludido—que sabe hacer cumplido honor a su palabra—nos aseguró que haría lo posible para dejar satisfecho tan justo petitorio.

Pero, como fácilmente se comprende, para que los expresos de ganado transiten por la noche, en la estación actual, no basta contar con la buena voluntad del Director del Tráfico Mr. Pearson, sino que además es indispensable el concurso de los hacendados.

Estos meritorios elementos deben procurar que sus tropas o «puntas» lleguen a la estación de embarque de 2 a 4 de la tarde. De esa manera sus ganados podrán comer y beber tranquilamente en sitio inmediato a la estación, y a las 7.30 cuando más tarde, estar ya ocupando los vagones en que deberán hacer el viaje hasta el «Mercado Nacional».

Esto no quiere decir que debe apurarse el arreo para que los ganados lleguen de 2 a 4 de la tarde a la estación de embarque.

De ninguna manera.

Durante los meses de verano, la conducción de los ganados por los caminos debe verificarse siempre al tranco y en etapas cortas, para evitar los desbandes y sus perjudiciales consecuencias, si se tratara de animales ariscos y flacos, y en previsión de los desastrosos efectos del agotamiento físico, si se tratara de un ganado gordo.

Es necesario, también, para que no se malogren los reales y efectivos beneficios que derivan del transporte de hacienda en las horas de la noche, que los conductores maniobren en forma que los animales ingresen al ambarcadero sin golpear sus flancos contra la portera que da sobre el camino y aquella de comunicación entre las dos mangas.

La comisión se propone, entretando, gestionar la colocación de maderos cilíndricos y giratorios en las porteras de todos los embarcaderos, habiendo comprobado que los rollizos amortiguan los golpes que recibe el ganado al trasponer esas porteras.

Nadie ignora, por otra parte, los graves daños que origina la práctica—bastante generalizada entre nuestros troperos—de apartar por vagón en el corral grande.

Los hacendados deben hacer lo posible para que sus troperos se decidan de una vez por todas a dejar de lado tan perjudiciales

PONCE DE LEON Y DUTRA

El 20 de MARZO de 1926

Liquidación Total por terminación de contrato social y de arrendamiento, de la

Estancia "San Luis"

DE LOS SEÑORES

Algorta Camusso y Tuya

En el PERDIDO—Departamento de SORIANO

Venta en el mismo establecimiento

3.500 vacunos Durham, ganado de alta clase, con más de 30 años de refinamiento

8.000 LANARES cruza Lincoln y Romney Marsh

140 YEGUARIZOS de trabajo, etc.

Por informes ocúrrase a nuestro escritorio

AVENIDA Gral. RONDEAU 1750

MONTEVIDEO

SE VENDE

Una báscula de 500 kilos en muy buen estado.

Informes en esta imprenta.

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlin y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nuevo aviso, de hora 15 a 18.

Se habla castellano, alemán y francés.

SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Helbling frente a la Estación del F. C.

EMPLAZAMIENTO

Por disposición del suscripto juez de Paz de la 10.ª Sección judicial del Departamento de Colonia, dictada en los autos iniciados por el Banco de la República O. del Uruguay contra don Simón Pereira, por cobro de pesos, se cita, llama y emplaza al expresado don Simón Pereira, para que comparezca ante este Juzgado, dentro del término de noventa días, a contestar la demanda entablada, reconocer la firma que suscribe el documento presentado y llenar la conciliación, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.

Nueva Helvecia, Marzo 16 1926.

JUAN E. MARAUDA
Juez de Paz.

Quiere Vd. hacer un buen negocio?

La casa E. G. Honegger

Liquida en plena estación, todos los géneros y telas blancas por dedicarse en lo sucesivo solo a Almacén, Ropería y generos gruesos, introduciendo una gran reforma en la sección trajes y ropa hecha, a más que ya hay un buen surtido de todos los gustos y calidad, con precios muy rebajados.

NO PIERDA VD. DE HACER UNA PICHINCHA

NUEVA HELVECIA

procedimientos, apartando en lo sucesivo en el corral chico y teniendo cuidado de que la puerta de este corral se halle cerrada mientras se realiza dicha operación. Sabido es que cuando esa puerta se halla abierta, en el momento del aparte, algunos de los animales que integran el lote apartado vuelve precipitadamente al corral grande, como también es notorio que solo a fuerza de golpes de caballo, cuando no de arreador o de rebenque, se consiguen hacer volver al corral chico los animales que salieron del mismo corral.

Es de desear que las útiles indicaciones que contienen las líneas precedentes, sean recogidas por todos esos beneméritos elementos que forjan en medio de los campos el luminoso porvenir de la república.—Comisión Pro-Minimo De Machucamiento del Ganado.

Empezó a liquidar un importante lote de mercaderías de Verano «La Palma» Aprovechen!

LAS SIETE PLAGAS

Tomamos de un colega el suelto que sigue: Dicen de campaña que la seca es matadora que la lasgosta saltona se come los pocos pastitos que quedan, que la vaquilla pela tomates y cuanto encuentra, que los bancos no dan dinero y las vacas se enflaquecen y los novillos buscan aguadas disparando de cola alzada ante el pinchazo de los tábanos.

Y como si esto no fuera bastante que recorren los pagos empobrecidos y tristes, agentes electorales que son peores que langosla, vaquilla y tabanos de ojos verdes.

Son las hermosuras del régimen las bellezas del colegiado, la gimnasia democrática, el vivir de elección en elección el ocupar el tiempo en una politica menuda y llena de dobleces.

La campaña se cansa pierde fuerzas y esperanzas.

Y confía tanto en estos actos eleccionarios como en la seca y en las plagas egipcias que la revientan.

Congreso de Fomento

INVITACION RECIBIDA

Colonia Valdense, Marzo 1.º de 1926.—Señor Director de HELVECIA.—Nueva Helvecia.

La mesa del Comite Organizador y Ejecutivo del 15.º Congreso Plenario Departamental de Fomento de Colonia que suscribe tiene el agrado de invitar especialmente a Helvecia para asistir a las sesiones del mismo, que se inaugurarán en esta localidad la mañana del dia lunes 29 de Marzo actual, a las 9.

Confiado en que se dignará honrar dicho acto con su presencia este Comite se complace en saludar a usted con su consideración más distinguida.

Juan A. Gilles Presidente Juan A. Bonet, Pablo Tourn Secretarios.

En pocas palabras

Porqué?...

Los Concejos Auxiliares violando lo establecido por disposiciones expresas no se designan. ¿Porqué?

Segun algunos, porque no hay nada que hacer, segun otros, porque ya entraron en juego las rivalidades políticas.

En cuanto a lo primero, por poco que se piense, hay importantes asuntos que planear y estudiar, aparte de que se halla el personal presupuestado sin mayor dirección, lo que equivale a decir que una vez más se está regalando el dinero de la comuna.

Respecto a los juegos politicos es bueno que sepan los señores concejales que pasadas las elecciones, se debe trabajar y responder a la confianza de los electores.

Una amenaza

Hemos visto nna publicación de Colonia inspirada por un concejal, en la cual el autor pretende hacer de los Concejos Auxiliares simples comisiones vecinales bajo las úrdenes del C. Departamental.

Bien por este émulo de Musolino.

Ni cuando imperaba el centralismo se le ocurrió a las Juntas Económicas primero y a las Intendencias luego reducir a este extremo la acción de las comisiones auxiliares. Hoy con autonomia y facultades expresas, no es chica la pretensión de algunos concejales; porque justo es decirlo: parece ser mas de uno el que asi piensa.

¿O lo intentarán porque en periodos anteriores el concejo departamental se abrogó atribuciones que no tenia?...

Pero desde ya le podemos asegurar a los flamantes concejales, que eso no pasará; porque lo impedirá la Asamblea Representativa, o nosotros los electores, al sentir vulnerados nuestros derechos y burladas nuestras aspiraciones.

¿Olvidan acaso, cual fue el espiritu que animó a los constituyentes?... Si ésto ocurriera se lo recordaremos.

Ojo al Cristo

Francamente la fiebre automovilística se ha apoderado hasta del más parsimonioso de los vecinos.

El número Le 410, hemos visto ya tragar kilómetros por estas calles con el natural peligro para nosotros a los pocos que nos alcanzó el contagio.

A diario se registran accidentes, pero la fiebre se ha apoderado de todos, y hay que gozar de las sensaciones que produce el vértigo de la velocidad, mientras se ve el cuenta kilómetros marcar treinta, cincuenta y ochenta kilómetros.

Los accidentes siempre son casuales y por imprudencia del pobre imbécil que todavía no compró un automóvil, y marcha arrastrado por unos jamelgos.

¡No!...

Hemos visto un panfleto anónimo que se arrojó profusamente en las calles de esta localidad, que ha levantado justa indignación entre el vecindario y que hace un pobre favor a su autor o autores, màxime cuando el autor pretende ampararse en el pueblo y en la sociedad helvética.

Que sepan el autor o autores, que la cultura del pueblo y de la sociedad se hallan muy por encima de esta clase de manifestaciones.

Haga el autor o autores individualmente lo que su criterio los indique, pero no se amparen en la sociedad, ni en la cultura del pueblo que rechaza estos hechos.

La reacción se impone ante este y otros desbordes.

Los cruceros de las calles

En breve empezará de nuevo la época invernal, el personal presupuestado se halla ocupado en trabajos de poca monta la piedra para los cruceros de las calles está pronta pero el Concejo Auxiliar no se designa.

Luego hasta hacer el estudio la inspección técnica pasará otro tiempo y el vecindario que ha gastado ingentes sumas en veredas etc. no podrá atravesar de una a otra calle.

Como ésta hay una serie de obras, que requieren estudio y tiempo pero el Concejo Departamental o una parte de él está dedicado a amasijos politicos.—El Duende.

PONCE DE LEÓN Y DUTRA

EL 13 DE ABRIL DE 1926

En el mismo establecimiento

REMATAREMOS

1.000 RESES Durham y Hereford

600 Vacas y Vaquillonas

400 Terneros

del Establecimiento

'Los Cerros de San Juan'

Por más informes a nuestro escritorio

AVENIDA Gral. RONDEAU 1750

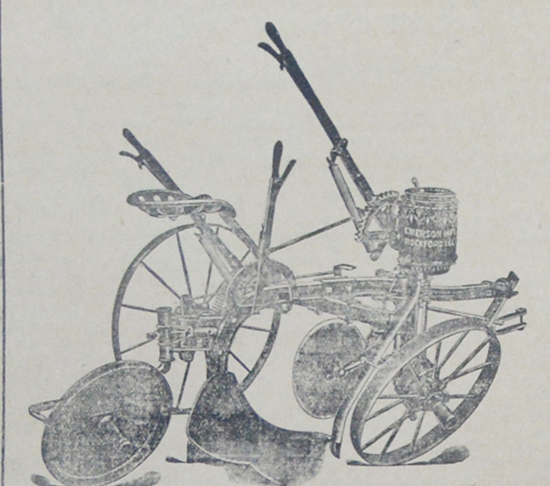
MONTEVIDEO

Arado Sulky "EMERSON"

DE UNA REJA DE 40 CENTIMETROS

Es sin duda alguna el mejor Arado de este tipo que se introduce al país

Construído especialmente para labrar las tierras de este Departamento



Cuesta un poco más que algunos de sus similares, pero en el rendimiento y poco desgaste de piezas, resulta más económico.

Los materiales empleados en su construcción son unicamente acero y hierro maleable de la mejor calidad.—Tanto la reja como la vertedera son de una aleación especial que con el uso adquiere enseguida un brillo como un espejo sobre el cual pasa la tierra con muy poca fricción y sin pegarse.—La reja sin bulones tipo "Q. D." se saca y se coloca en un instante.

El arado puede equiparse con sembradora para maíz, como muestra el grabado.

AGENTES EXCLUSIVOS

BANKIER & LINN

RIO NEGRO ESQ. GALICIA

MONTEVIDEO

Deportivas

Artesano y los saucenses

Nos enteran de que ha quedado concertado para mañana un partido amistoso, entre el club Artesano local y el combinado Saucense.

Indudablemente, que se inicia la serie de encuentros, con uno de los buenos entre nosotros.

El combinado saucense, que ha de enfrentarse a la primera escuadra de los rojos, es el mismo team que el año pasado, alcanzó tan brillante actuación en las distintas pruebas interlocales a que fué abocado. Figuran en este conjunto elementos destacados dentro del ambiente departamental, muchos de ellos de los que vistieron la casaca olímpica en el reciente torneo del Sur jugado en San José.

Artesano, que aun no cuenta con un equipo preparado para esta clase de partidos, tendrá que hacer un gran esfuerzo para conservar sus prestigios, conquistados tras victoriosas campañas, que le han dado una fama halagadora dentro y fuera del departamento.

La exclusión del gran back Reisch, a causa de la lesión sufrida a último de la temporada pasada, dejará un considerable vacío, que no creemos lo puedan llenar ni medianamente. Con todo, esperamos que el buen tino de sus dirigentes, hará un cuadro que refleje honor para la camiseta roja.

El field de lo de Karlen que es donde se jugará el match, se verá concurrido por una numerosa falange de aficionados, que concurrirá más que nada animada del propósito de relojear a nuestros muchachos, para saber lo que darán en la temporada que se inicia.

El 28 viene Wanderer

Como ya hemos noticiado oportunamente, el 28 del corriente, se espera la llegada del team josefino que nombramos.

Sabemos que los maragatos se están preparando excelentemente practicando asiduamente, en forma provechosa Para mañana, sin ir más lejos tienen un serio compromiso que los preparará de la mejor manera, frente al primer team de Bella Vista montevideano.

Así, pues, que los albos deben tratar de moverse, si no quieren hacer un papel deslucido, frente a su fuerte rival.

Peñarol se inicia

Ya hemos dicho que la muchachada aurinegra es la más tranquila entre los que practican el football entre nosotros. Mientras los otros elevens ya se ocupan en la confección de partidos de práctica, éstos recién el miércoles iniciaron sus primeros entrenamientos. Nada sería esto, si los aurinegros, este año nos dieran la impresión de ser «tardíos pero seguros», pero a lo mejor resulta, como en temporadas anteriores, que se presentan a los compromisos con escasísimo entrenamiento.

¡Vamos a ver muchachos, hay que poner a prueba el entusiasmo y el amor a la camiseta!

Nacional de Asamblea

Se llevó a cabo el miércoles en el local social del Club Nacional, la asamblea general ordinaria a que habían sido convocados sus asociados.

Se trataron varios de los asuntos que figuraban en la orden del día, quedando para una próxima reunión la elección de nueva comision.

Mucho entusiasmo despertó dicha asamblea entre los asociados, siendo la concurrencia muy numerosa.

La reunión de mañana

Equivocadamente dijimos en nuestro último número que el congreso de la confederación del sur se reunía el 12, cuando en realidad, la reunión de las delegaciones, debe llevarse a cabo mañana en la ciudad maragáta.

Para el 4 del entrante

Se nos comunica que ha quedado fijada para el domingo 4 del entrante Abril, el partido ya anunciado entre Urugunyo de Conchillas y Nacional local.

Este es un match que ha de llamar mucho la atención de los aficionados, dado que es notorio, que en Conchillas es donde están los cuadros que pueden enfrentar con más éxitos a teams helvéticos dentro del departamento.

En este match, es casi seguro, que será disputada una copa donada al efecto.

¡Qué tigres!

Hemos anunciado oportunamente que para el 11 de Abril, tendremos oportunidad de ver en nuestros fields, a un conjunto de destacados elementos montevideanos, los que llegarán formando un cuadro que se denominará Usina Eléctrica Montevideana, a enfrentarse con nuestro Artesano.

Como podrá verse, por el nombre de los jugadores, que publicamos más abajo, haciendo conocer al mismo tiempo, el cuadro en que militan en Montevideo, es una innegable garantía de lo que valen como jugadores.

He aquí la nómina completa de los que nos visitarán:

Capuccini (Wanderer), Florio (Wanderer), Tacconi (R. Moor); Lobos (Lito), Santero (Nacional) y Marrone (Nacional); Picco (Lito), Conti (Wanderer), Borjas (Wanderer), Anselmi (Peñarol) y Casanelo (Wanderer).

Suplentes: Ferrero y Mesa.

Este partido fué concertado por el señor Eduardo Hugo, que hace las veces de delegado de Artesano en la capital, al mismo tiempo, que forma en la delegación del cuadro visitante.

Como se vé, tenemos en perspectiva la visita de un bravo team en que figuran buenos «tigres» del popular deporte metropolitano.

De segunda y tercera

Los de las categorías menores también tienen su corazoncito. Mañana se disponen a realizar partidos amistosos. Retemplando los nervios para las obligadas. Así, pues, nos enteran las comunicaciones que se nos trasmiten que dicen de estos encuentros: Universal y Nacional, segunda y tercera y Artesano segundo, con un equipo del Sauce.

Muy bien muchachos; no hay que dormirse en las pajas.

Citación

De acuerdo con lo resuelto por la Asamblea General Ordinaria realizada el 17 del corriente la Comisión Directiva del Club Nacional de F. invita a sus asociados a concurrir a las elecciones de nuevas Comisiones Directiva y Fiscal, cuyo acto tendrá lugar el sábado 20 de Marzo a las 21 horas, en el local social.— La Comisión.

LICEO VALDENSE

Su oficialización

La semana pasada fué aprobado finalmente, el proyecto de ley, por el que se declara nacionalizado el Liceo de enseñanza secundaria de Colonia Valdense. Bastante tiempo se perdió en inútiles discusiones y reformas al proyecto.

En adelante pues el prestigioso centro de enseñanza nombrado, estará en idénticas condiciones de los demás qué funcionan en el país, lo que viene a beneficiar grandemente al referido Liceo, que ha hecho honor la departamento.

CARRERAS

Como noticiábamos en nuestra edición última, mañana tendrá lugar en la conocida pista La Lucha de los señores Ravera y Curutchet, una importante california en la que tomarán parte los siguientes caballos: «Verónica» de Virgilio Troche, «Salónica» de Enrique González, «Timbero» de German Imbach y «Aguilucha» de Juan Curutchet.

El tiro a correrse son 500 metros, y la apuesta cincuenta pesos de cada parte.

Como yahemos dicho los remates para esta carrera se efectuarán esta noche a las 21 horas en el comercio de los señores Schaffner Hnos.

Segun se nos informa, dicha prueba ha despertado mucho interes entre los aficionados presumiéndose que la reunión de mañana será entusiasta.

Congregación Evangélica

La asamblea de mañana

Como ya lo hemos anunciado, mañana domingo a las dos de la tarde se efectuará la Asamblea general ordinaria de la Congregación Evangélica para considerar importantes asuntos que figuran en la orden del día que ya hemos dado a conocer, entre los que se encuentra la designación del nuevo pastor

Se supone fundadamente que los miembros de la nombrada Congregación concurrirán en elevado número a la misma.

Fatal accidente automovilístico

OCURRIDO EN FLORES

Cualquier dia nos tocará a nosotros

Los abusos que nosotros tanto censuramos desde estas columnas, por lo visto ocurren también en otras partes.

En Flores, según informes recibidos, ha ocurrido uno de esos accidentes fatales a causa nada más que de una imperdonable imprudencia de un conductor de auto y lo más grave, es que resultaron víctimas dos inocentes que tranquilamente se encontraban en una vereda.

El accidente se produjo en una esquina entre dos autos, uno de los cuales se fué sobre la vereda golpeando fuertemente a las menores Francisca Cipriana Marquez y María Teresa Ibineti, resultando muerta instantáneamente la primera de las nombradas y con varias contusiones de carácter reservado la niña de Ibineti. Los conductores, uno de ellos, el que aparece como principal culpable de apellido Lapaz resultó ileso y Lobeque conductor del otro coche, con una lesión en una de las cejas. Conqué castigo paga el culpable o culpables del accidente a que nos referimos el desastre causado? Desgraciadamente, cualquier día lamentaremos también nosotros alguna desgracia de proporciones semejantes y solo milagrosamente nos hemos escapado más de una vez de ella.

¡Y sin embargo, hay quienes creen que nosotros somos demasiado severos en nuestra crítica!

Los gitanos se fueron

Un tiempo demasiado largo permaneció entre nosotros, la carabana de sucios y harapientos conocidos por los gitanos. Ejerciendo su arte inescrupulosa de adivinadores, consiguieron agarrar incautos, a los que pudieron sacarle algunos reales, después de decirles cuatro o cinco zonceras—adivinándoles la suerte—capaces de tener una perniciosa influencia moral, sobre espíritus débiles.

La policía como tanta veces lo dijimos, debió haber corrido cuanto antes esta plaga de nuestro predio, dejando así, en goce de la merecida tranquilidad al vecindario, que vivía asaltado ante la presencia de estos pocos gratos huéspedes.

Nos dicen que tomaron rumbo a La Paz, donde desplegarán sus actividades.

EL JOCKEY CLUB

Anoche hizo su debut entre nosotros, este grandioso circo, que viene haciendo una gira triunfal, dentro de la campaña de la República y, no es para menos los éxitos tras éxitos que esta compañía consigue, pues, tiene méritos indiscutibles, pudiéndose asegurar, que jamás se han visto en el interior del país artistas como los que nos visitan.

En su función de anoche, presentaron un soberbio programa, en que tomaron parte algunos pocos de los numerosos elementos con que cuenta el conjunto, quedando aún para nuevas presentaciones, quizá los mejores números del repertorio del Jockey Club.

El público que había asistido en regular número premió con el aplauso expontaneo todos los meritorios trabajos presentados.

Para esta noche y mañana se anuncian dos nuevas e interesantes funciones de las cuatro que darán entre nosotros, en que se presentarán los números mas soberbios con que cuenta el selecto conjunto que nos visita.

Auguramos, pues, al famoso circo nuevos y grandiosos éxitos.

Vida social

Fiesta a beneficio de una Escuela

En Colonia Española—Sauce—y en campo de el señor Juan Cabrera, costa del Rio de la Plata, se realizará el domingo 11 de Abril un festival de beneficencia a favor de la Escuela N.° 41 del distrito.

Habrá un asado a la criolla, expendio de bebidas, te, juegos, rifas etc.

Amenizará esta fiesta una bien afinada orquesta.

Dados los móviles simpáticos que persiguen sus estusiastas organizadores, cabe esperar que la fiesta proyectada obtenga un sonado éxito.

Enlace Helbling - Werner

Realizóse el jueves la boda de la señorita María Luisa Werner con el joven Armin Luis Helbling.

El contrato civil fué firmado a las 5 y 30 de la tarde, actuando como testigos por parte de la señorita de Werner los señores Feliciano Bilat y Francisco C. Onsari y por parte del señor Helbling los señores Erwin A. Hodel y Feliciano Werner.

La ceremonia religiosa celebróse a las diez de la noche en el templo católico, el que había sido delicadamente adornado ofreciendo un soberbio aspecto, siendo apadrinada por la señora María B. de Werner y Feliciano Werner, madre y hermano de la joven contrayente, presenciando este acto numerosas familias de la localidad. La novia lucía un impecable traje de finísima tela y encajes que hacían resaltar aun más su elegante silueta. El pbro. Carlos Stigliani bendijo la boda dirigiendo a los jóvenes desposados elocuentes palabras.

Terminada la ceremonia religiosa, tuvo lugar en el domicilio de la novia una reunión íntima, sirviéndose un expléndido lunch.

La gentil pareja fué muy felicitada, recibiendo infinidad de bonitos regalos, lo mismo que de tarjetas y telegramas.

El novel matrimonio partió para San José para continuar viaje a la capital donde pasarán unos días.

Fiesta campestre

Brillante éxito alcanzó la fiesta campestre efectuada el pasado domingo en los montes propiedad del señor Juan Cabrera en la Costa del Río de la Plata.

Desde temprano llegaban al hermoso paraje elegido, conocidas familias de las Colonias Valdense y Española que le dieron singular realce a la linda fiesta organizada por el joven Martín Pérez.

Después del medio día y al compás de una buena orquesta el elemento joven danzó con gran animación hasta las últimas horas de la tarde retirándose las familias excelentemente impresionadas de la expléndida fiesta llevada a cabo.

La Central

Ya recibió sombreros de fieltro, castor y terciopelo. Gran surtido en pieles por metro. Reinició las clases de corte y confección el 1.° de Marzo de 3 1/2 a 5 1/2.

José Couto
FALLECIÓ EL 1.° DE ENERO DE 1925

Ana Couto
FALLECIÓ EL 14 DE JUNIO DE 1925

Manuel C. Couto invita a sus relaciones para los funerales que en sufragio de las almas de dichos finados, se realizará el 27 de Marzo, a las 9 y 30 de la mañana, en la Parroquia de Nueva Helvecia.

Marzo, de 1926.

† José Estruch

Llegó hasta nosotros la triste noticia, de que en la vecina ciudad, había fallecido el señor José Estruch. Ciertamente fué una noticia que nos llenó de congoja, pues, aunque poco conciamos a este colega administrador propietario de «El Eco Rosarino», sabiamos muy bien de los méritos personales de que estaba dotado.

En la vecina ciudad, donde radicaba hace años, se había conquistado el general aprecio, por su carácter afable, su hombría de bien y su corazón siempre abierto a las manifestaciones generosas de la vida.

Su refinada cultura y espíritu sereno, lo habían elevado a un alto nivel moral, mereciendo el respecto unánime de sus convecinos.

Su vida de plena actividad, hizo que realizara obras provechosas, de interés general, actuando con asiduidad en las comisiones e instituciones populares a cuyo frente siempre tuvo sobresaliente actuación.

Por estas razones, el fallecimiento del señor Estruch, fué hondamente sentido, poniéndolo de manifiesto el pueblo que se congregó en masa en el acto de su sepelio.

HELVECIA deposita un ramo de flores, en la tumba del colega desaparecido, y envía a sus deudos una sincera adhesión al pesar que los embarga.

Viajeros

De Cufre nos visitaron las señortas Elvira y Carmelina Cestau.

—Estuvo en ésta de Colonia Española la señora N. Bidegaray de Perez y su hija Isabel.

—De Cufre el señor Coralio C. Prieto.

—Procedente de la capital nos visitó el señor D. Garderes.

—De Estación Cufré vino ayer a esta el señor Gumercindo Castillo y su señora esposa.

—Del Rosario el Escribano señor Francisco Barredo Llugain.

—Regresó de la capital el señor Carlos Laitano.

—Del mismo punto el señor Lorenzo A. Gonzalez.

—Fue al Rosario el señor N. Bodeck.

—Estuvo en la capital el señor José H. Ibañez.

—De Jackson nos visitó el señor Angel Baez.

—Para la capital fué el señor Juan Bidermann.

—De Estación Cufré nos visitó el señor Feliciano Bilat su señora esposa y su hija Olguita.

—Estuvo en ésta de la capital el señor Juan S. Olivera.

—De Rosario se encuentra entre nosotros la señorita María Almandós.

AVISO

Se hace saber a los padres, tutores o encargados y a los que tengan a su servicio menores en edad escolar, que deben cumplir con la Ley de Enseñanza Obligatoria, estando sujetos a las sanciones establecidas en la misma y que serán aplicadas a partir del 15 de Abril próximo, aquellos que no la cumplieren.

Rosario, Marzo 13 de 1926.

Pedro Idiart.
Subinspector de Escuelas.

ASAMBLEA

La Sociedad de Auxilios invita a sus socias para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el jueves 25 de Marzo a las tres de la tarde.

La Comisión.

FOLLETIN 23

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

Una tarde muy calurosa de agosto, acompañó, en la forma dicha, a Mónica hasta la puerta de la casa, después de un almuerzo íntimo al que la madrina había convidado a la ahijada.

Mónica, un poco lánguida a causa de la temperatura, caminaba más despacio que de costumbre. Clemente la seguía por el estrecho sendero por el que ella caminaba entre altas hierbas floridas.

La sombrilla blanca abierta le ocultaba la cabeza; pero dejaba ver el cuerpo, ligero y flexible y bien ceñido por cinta de muaré de color de rosa que ajustaba la blusa flotante de fina muselina.

Clemente iba contemplándola y como mecido gratamente en ideal espejismo. ¡Si fuese Simona la que entonces seguía! Posible era tal ilusión. Casi de igual estatura que Mónica, en rigor, podía confundirse con ella, por lo menos en la memoria. La cintura de Simona era quizás más breve aún y su andar más gracioso; pero Mónica se había acercado, de poco tiempo acá, de tal manera a la elegancia de Simona!...

Y como la joven iba silenciosa, Clemente tuvo lugar y tiempo para abandonarse a su quimera...

Habían llegado a la barrera. La señorita Lapalet se detuvo y se volvió:

—Ya he llegado—dijo.—¿Entra usted, Clemente, o quiere que nos despidamos aquí¿

La cara de la joven y el timbre de su voz desvanecieron el sueño tan amorosamente acariciado por Clemente, y ello hubo de causarle fatalmente lamentable y brusca decepción; pero la mirada y la sonrisa de Mónica fueron tan dulces, que la atenuaron un poco.

Clemente experimentaba, sin saberlo, el encanto desconocido de aquella ternura ignorada que estaba delante de él, y su influencia apaciguadora; ella respondía a la necesidad de confianza, sostén moral y aprobación que necesitaba y, con el corazón y el espíritu ya llenos de Simona y aun más estrechamente unidos al recuerdo de ella por aquella sensación inconsciente, no pudo ya resistir a la dulzura de una confidencia.

—No, gracias—respondió,—no entro; pero voy a sentarme un instante a la bienhechora sombra de estos árboles grandes, ante de volver a tomar el camino de Barres. ¿Quiere usted imitarme?

—Sí—contestó Mónica,—esta parada me sentará bien antes de arrostrar el sol del parque. Aun no es tarde y la abuelita no estará inquieta.

Y con casto y gracioso movimiento, y recogiéndose la falda, se sentó al lado de él en la hierba.

—¿Sabe usted en qué iba pensando cuando seguía a usted por el sendero? —preguntó inmediatamente Clemente espoleado por su idea fija.

—No—respondió Mónica, cuyo corazón le dió un salto al oír tal principio.

—Iba pensando—repuso el joven—que el año pasado estaba yo muy lejos de aquí por este tiempo, y que el año que viene, si Dios quiere, volveré a estar aquí y seguiré tambien por este sendero tras de algún vestido de color de rosa como el que lleva usted ahora.